

## INSIDE THIS ISSUE:

校長より一言

page 1

予定表

page 2

クラブ活動 2015/2016

page 3

今週のプライマリー

今週のセカンダリー

page 4

YEAR 8 の活動報告

page 5

バスケットボール大会の結果

page 7

PTEA 2015/2016

page 8

11 月の献立

page 9

ハウス得点 2015/2016

page 10

BISC WROCLAW の様子

Page 11

## ISSUE 11 Friday 20<sup>th</sup> November

保護者とサイト訪問者様へ

まず、先週の面談に参加して頂いた保護者の方々に感謝を申し上げたいと思います。面談の結果が子供達の更なる飛躍に繋がる事を望んでいます。

先週パリで起きた悲劇的な事件に関連して、人が他人に対してどれだけ非人間的になれるかについての短いお話をここに紹介しておきましょう。

海で船が嵐のため難破し、生き残ったたった二人の男性は、小さな砂漠のような島に泳ぎ着きました。生き残った二人は良き友人でしたが、何をしてもいかもわからず、ただ神に祈ろうという事になりました。ただし、どちらの願いが聞き入れられたかを知るために島を二つの領域に分け、二人はそれぞれの側に居座りました。まず二人は食べ物について祈りました。そして次の朝一人目の男性は果実のなった木を彼の側に見つけました。そして彼はその

木の実を食べる事ができました。もう一人の男性の側には何もありませんでした。一週間後、一人目の男性は孤独を感じ妻をほしいと祈りました。次の日別の船が難破し、生き残った女性が島の彼の側に泳ぎ着きました。島の反対側のもう一人の男性の所には何もありませんでした。程なくして、一人目の男性は家と衣服、より多くの食べ物がほしいと祈りました。次の日、まるで魔法のように彼の祈ったすべての物が現れました。しかしながら、もう一人の男性は依然として何も持っていませんでした。ついに一人目の男性は妻と二人で島を出るために船がほしいと祈りました。その朝彼は一隻の船が島の彼の側につながれているのを見ました。そして、妻と共に船に乗り、もう一人の男性を島に残していくことにしました。彼はもう一人の男性が何も得られない様を見て、神の祝福を受けるのに値しない人物なのだと考えました。船がまさに出港しようとしたとき、彼は天からの声を聞きました。「なぜお前は友を島に残して出て行こうとするのか。」

一人目の男性は、「私の祈りは全て通じました。私一人が祝福を受けたのです。」と答えました。「彼の祈りは全て聞き入れられず、彼はそれに値しない者なのです。」「お前は間違っている。」と点の声は一人目の男性の事をしかりつけました。

「彼はたった一つの事について祈っていたのだ。そして私はそれを聞き入れた。もし彼の祈りが無ければお前は何も手に入れることは無かっただろう。」「彼は一体何について祈っていたのですか。教えてください。」と点からの声に聴き返しました。「彼はお前の祈りが全て聞き入れられるように祈っていたのだ。」とその声は答えました。

人が他人に対して非人間的になる時、それは時に際限のないものとなります。そして私達学校は子供達に非人間性の逆を行くことを教え込まなければなりません。私達は子供達の無限の人間性に導いていかねばなりません。



Best regards,  
Wayne Billington  
Head of School

## WEEKLY SCHOOL INFORMATION, EVENTS AND NEWS



### CONTACT DETAILS:

British International School Wrocław  
al. Akacjowa 10-12, 53-134 Wrocław, Poland  
School office tel: +48 71 796 68 61 fax: +48 71 796 68 62  
email: wroclaw@bisc.krakow.pl, head@bisc.wroclaw.pl

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
				20 Primary School Assembly 8.35 a.m.  Secondary School Assembly 10.30a.m.	21	22
23 Primary Morning Briefing 8.15a.m.  Book Fair  PTA Crafts morning  Primary Staff Meeting 3.45p.m.	24 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. library  Book Fair	25 Foundation Round Table 8.30a.m. dining room  Savoury Snack Day Year 3	26	27 Primary School Assembly 8.35 a.m.  Secondary School Assembly 10.30a.m.  PTA Christmas Bazaar	28	29
30 Primary Morning Briefing 8.15a.m.	1 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. library	2 Primary Round Table 8.30a.m. dining room	3 Secondary Staff Meeting 3.45p.m.	4 Primary School Assembly 8.35 a.m.  Secondary School Assembly 10.30a.m.  Year 1 trip to Glinolandia	5	6
7 Primary Morning Briefing 8.15a.m.	8 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. library	9 Secondary Round Table 8.30a.m. dining room	10 Secondary School Christmas Concert	11 Primary School Assembly 8.35 a.m.  Secondary School Assembly 10.30a.m.	12	13

## REMINDERS FOR PARENTS



学校周辺に駐車する際は十分お気を付けください。近隣の家の入口や公道上への駐車はお避け下さい。

横断歩道上への駐車はおやめ下さい。

1. 韓国コーディネーターの李先生は以下の時間学校に来ております。

月曜日 8:00-8:30 / 10:10-10:30 / 11:20-13:40

火曜日 8:00-8:30 / 10:10-10:30 / 11:20-13:50

水曜日 8:00-8:30 / 10:10-13:50

木曜日 8:00-8:30 / 10:10-12:10 / 15:00-15:30

金曜日 13:20-15:30

連絡先:

Hae Sung Lee - haesung.lee@bisc.wroclaw.pl

Hye Seung Lee - hyeseung.lee@bisc.wroclaw.pl

2. 木曜日の 10 : 00~12 : 05 まで保護者と教職員を対象に校医が学校に来ております。(G8 room, big villa)

3. 制服には名前を書いておいてくださいますようお願いいたします。子供たちが制服を校庭に

置き忘れていた場合などに、迅速かつ容易に持ち主を特定することができます。

4. セカンダリーの生徒を対象とした、新しいクラブができました。11 月 19 日木曜日より開始されます。

数学宿題クラブ (Ms Justyna Zajac) 及び数学カンガルークラブ (Ms Justyna Polońska) です。

詳細は p 3 をご覧ください。担当の 2 人に感謝します。

5. Euro 26 ID カードができました。詳細は Ms. Marlena までどうぞ。

6. 保護者の皆様へ  
Mr Peter 及び Mr Maciek の都合により、25 日水曜日のホッケークラブは中止です。

## Extra Curricular Activities 2015/2016

ECA	TEACHER	AGE GROUP	WHERE	WHEN
English for Parents : ) Intermediate group	Ewa Gołąbek	Parents : )	S2 room big villa	Mondays 2.00p.m. – 3.25p.m.
Short animated movie Club	Sławomir Czerwiński	Secondary	S3 room big villa	Tuesdays 1.00p.m. – 1.40p.m.
Polish for Parents : ) Intermediate group	Hanna Savel	Parents : )	S3 room big villa	Tuesdays 1.50p.m. – 3.25p.m.
English language support	Joanna Schier	Primary	Year 6 Jaguars room small villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Primary Orchestra	Maciej Posłuszny	Y4 – Y6	G11 room big villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Discussion Club	Jennifer Jones	Y2 – Y3	Year 3 Foxes room small villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Polish for Beginners	Anna Łoboziak	Y1-Y2	Year 2 Butterflies room Small villa	Tuesdays 3.45p.m. – 4.45p.m.
Kendo Club	Takaharu Uesugi	Y1 upwards	Dębowa Gym Dębowa 9b	Tuesdays 3.35p.m. – 4.45p.m.
Basketball Club (Boys and Girls)	Marcin Kwasiuk	Y6 – Y13	SSP72 ul. Trwała 17-19	Tuesdays 4.00p.m. - 5.20p.m.
Swimming	Marcin Kwasiuk	Y1 upwards Intermediate & Advanced	SSP72 ul. Trwała 17-19	Tuesdays 5.20p.m. – 6.05p.m.
Maths Club	Anna Witańska	Primary	Year 4 Shobills room small villa	Wednesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Homework Club	Alexandra Turner	Primary	Year 3 Otters room small villa	Wednesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Polish for Parents : ) Beginners	Hanna Savel	Parents : )	S1 room big villa	Wednesdays 1.50p.m. – 3.25p.m.
Football Club	Marcin Kwasiuk	Y1 – Y9	SSP72 ul. Trwała 17-19 (all weather Sport's pitch outside of the school)	Wednesdays 4.00p.m. – 5.30p.m.
Chess Club	Alex Sitkowiecki and Bogdan Piątkowski	Secondary	S1 room big villa	Thursdays 1.15p.m. – 1.35p.m.
SingStar Club	Jakub Stefaniszyn	Secondary	G6 room big villa	Thursdays 1.15p.m. – 1.40p.m.
English for Parents : ) Pre Intermediate	Iwona Sokołowska	Parents : )	G10 room big villa	Thursdays 2.00p.m. – 3.25p.m.
Maths Homework Club	Justyna Połowska	Secondary	F3 room big villa	Thursdays 3.40p.m. – 4.25p.m.
Maths Kangaroo Club	Justyna Zając	Secondary	F2 room big villa	Thursdays 3.40p.m. – 4.25p.m.
Swimming	Karolina Kałużka	Y1 upwards Beginners	SSP72 ul. Trwała 17-19	Thursdays 5.20p.m. – 6.05p.m.
Musical Performance Club	Jakub Stefaniszyn	Secondary	G11 room big villa	Fridays 3.30p.m. – 4.40p.m.
Basketball Club	Marcin Kwasiuk	Y1- Y5	SSP72 ul. Trwała 17-19	Fridays 4.00p.m. – 5.20p.m.
Swimming	Marcin Kwasiuk	Y1 upwards Intermediate & Advanced	SSP72 ul. Trwała 17-19	Fridays 5.20p.m. – 6.05p.m.

## News from Head of Primary



今週プライマリーの生徒達は、クリスマスコンサートの準備を始めました。今年のコンサートは地元の Powstańców Śląskich にある文化センターで開かれます。(去年もここで行われた。) 一番小さい Foundation の子供達は、12 月 14 日(月)の 14:30~コンサートを行います。プライマリーコンサート

の第一部(Years 1-3)は 12 月 15 日(火)の 13:30 から行われます。第二部 (Years 4-6) は 12 月 16 日(水)の 13:30 より行われます。

アタマジラミの件に関して、校医の検査を受ける事に同意して下さった保護者の方々に感謝を述べさせていただきます。同時に保護者にも同様に子供の頭を確認して下さるようお願いしています。学校としてはシラミの撲滅のために定期的な確認を必要としています。

その他のお知らせとしましては、(今度は喜ばしいものです。) 来週の月曜日と火曜日に big villa にてブックフェアが開催されますので、是非お越しください。クリスマスショッピングの興奮の始まりです。

金曜日の集会では Year 1 の発表を楽しみました。以下はスターの生徒達です。

Foundation Bees – Elodie  
Foundation Turtles – Luke  
Year 1 Rabbits – Kyu Min, Eric, Antton  
Year 2 Butterflies – Cameron  
Year 3 Otters – Mythri, Minsol  
Year 3 Foxes – Yash  
Year 4 Shoebills – Lieselotte  
Year 5 Kangaroos – So Yeong  
Year 5 Ravens - Sihyeon  
Year 6 Jaguars – Yun Sol

Congratulations to all the hard working Stars!

Wishing you a nice weekend,

Anna Witańska  
Head of Primary

## News from Head of Secondary



生徒と保護者の皆さんへ。

本校女子バスケットボールチームが水曜日の大会で素晴らしい結果を収めました。2 試合を行いどちらの試合にも勝利し、チームは一位となりました。メンバー一人一人が生懸命プレーし、チームの優勝に貢献しました。Sun Young の活躍は 2 試合共に目を見張るものがあり、決勝で 3 ポイントシュートを 4 本も決めました。

その他のニュースとして、year 11 の生徒達は ICT の授業で IGCSE 実践テストの準備を行いました。生徒達は Cambridge exam board の模擬試験をオンラインで解答しました。皆よくできているようでした。難しいのは 5 月の試験では今回 3 時間かかって行った事を、30 分で完了しなければならない事です。解答時間を短縮するために、より多くの練習をすることとなるでしょう。

Year 11 は理科の授業で化学の単元を終えました。化学反応の見積もりを行い、変数を変えると反応がどの様になるかを学んでしました。割合は反応物の温度、固形物の表面や、水溶液の濃度などによっても変わります。

IGCSE の全教科の模擬試験が 1 月に行われます。5 月と 6 月に行われる本試験のための助けとなることでしょう。模擬試験週間は所定の時間通りにテストを終えることを主眼に置いて行われることになります。

Enjoy your weekend,

Joe Peck  
Head of Secondary



# Spotlight on Year 8

Last year, Y 7 students in their Spotlight On, wrote a Questionnaire which described them and their interests. This time, one year later, they have decided to approach the same topic one more time, however, they have changed the format a bit. Below you can read a set of riddle descriptions, each one refers to a different Y8 student and was done by his/ her class mate. Try to guess who is who?

We hope you will have fun and maybe you will discover something new about students you can see every day at school.

Anna Kawczyńska  
Year 8 Form Tutor

1

This person is European.  
This person has long hair.  
This person can speak Polish.  
This person's hair colour is blond.

This is .....

2

This person is quite new to our school.  
She enjoys playing sports and she is good at it.  
She has a sister.  
This person owns an iPhone.  
This person is very pretty and kind.  
This person tries to communicate  
with the rest of the class even though this person  
is new to the English language.  
This person is quite short but not the shortest in class.  
This person is very clever too and gets good grades  
and doesn't cause trouble in classes.

This is .....

3

This person has long and straight hair.  
This person is Asian.  
This person likes dancing.  
This person is 3rd tallest in the class.  
This person is also 2nd oldest in the class.  
This person doesn't have any brothers.  
This person can play piano.  
This person is very cheerful.

This is .....

4

This person is a girl.  
She comes from European country  
where the pizza was invented.  
She has long and dark hair  
like ¾ of the people in the class.  
This person has earrings.  
This person laughs a lot.

This is .....

5

This person has come from a country  
that is smaller than Poland.  
This person can speak English  
and is currently learning French at school.  
This person does not have glasses.  
This person was born in 2003.  
This person is friendly and kind.  
This person has a sister.  
This person was in Y6 Platypus class two years ago.

This is .....

6

This person likes  
science and is very clever.  
This person really likes football  
and is the goal keeper.  
This person is friends with girls.  
This person is tall, studies a lot before tests.  
This person is from the country which  
is famous for Kimchi and Kimbaps.

This is .....

# Spotlight on Year 8

7

This person is clever and cheeky,  
makes people laugh,  
enjoy sports:  
basketball, volleyball and football.  
This person has a French bulldog,  
has a brother,  
her BFF is Iris.  
She laughs a LOT!

This is .....

8

This person is a girl.  
She laughs a lot.  
She is Asian, she is from an island country.  
She sometimes wear glasses.  
She plays basketball.  
She has braces.  
She is learning French at school.

This is .....

9

This person likes drawing  
and is good at drawing.  
This person is from the country  
where Hyundai, LG and Samsung comes from.  
This person has a younger brother.  
This person plays hockey very well  
and is good at math.  
This person doesn't wear glasses and is clever.

This is .....

10

This person is good at sport.  
This person is tall.  
This person is from country which  
is good at making phones and TVs.  
This person is always hard-working.  
This person likes eating.  
This person is good at dancing.  
This person has long hair.

This is .....

11

This person is good at singing.  
This person is short.  
This person can play the guitar.  
This person has two sisters.  
This person is good at drawing (comics).  
This person likes physics.  
This person likes football.

This is .....

12

This person is here the longest of us.  
This person is from a country famous for "pierogi".  
This person has got a sister here at BISC.  
This person likes to ride a bike.  
This person has a dog.  
This person does not like the noise.



1. Nadia 2. Su Jin 3. Min Young 4. Ginevra 5. Gayeon 6. Dong Min 7. Lena 8. Luna 9. Chae Yeon 10. Chan Young 11. Etienne 12. Ms Anna



# DYPLOM



**WROCŁAWSKI** Szkolny Związek Sportowy



DLA

**GIMNAZJUM BISC  
WE WROCŁAWIU**

ZA ZAJĘCIE



MIEJSCA

**W FINALE STREFY CENTRUM  
GIMNAZJADY MŁODZIEŻY  
W KOSZYKÓWCE DZIEWCZĄT**



KOORDYNATOR STREFY CENTRUM

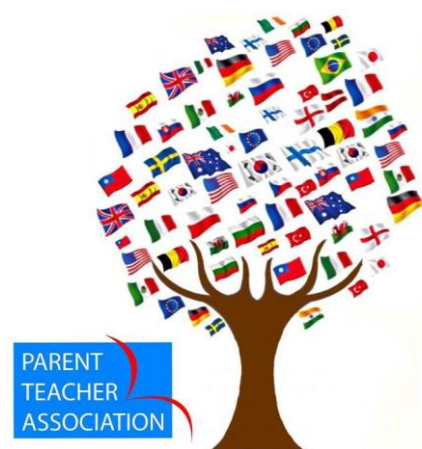
*David Mikoś*  
DAWID MIKOŚ

WROCŁAW, 18.11.2015 R.

## Bake-A-Cake or Savoury Snack Dates:

Please Note: Due to expected tests and exams for Years 10-13 there are changes in the dates for Bake-A-Cake or Savoury Days.

Year 3 Foxes and Otters	November 25, 2015
Year 4 Shoebills	December 9, 2015
Year 5 Ravens	April 27, 2016
Year 5 Kangaroos	May 11, 2016
Year 6 Jaguars	February 10, 2016
Year 7	March 2, 2016
Year 8	March 16, 2016
Year 9	April 13, 2016
Year 10 & 11	January 13, 2016
Year 12 & 13	January 27, 2016



## PTA announcements:

There are a few important events coming up:

- 1) Crafts morning on Monday, November 23 – making Christmas tree decorations for the charity collection and crafts for decorating the school
- 2) Christmas bazaar on Friday, November 27
- 3) School decoration for the beginning of Advent

Everybody is very welcome to join. Please follow announcements for further, more detailed information.

## **2. Call for ideas – fund-raising for charity during the Advent time:**

We would like to invite parents to think about potential recipients of the Christmas charity collection. Please send your suggestions of potential recipients to PTA e-mail address [pta@bisc.wroclaw.pl](mailto:pta@bisc.wroclaw.pl) by November 20, 2015.

## **3. Call for Class Mums/Dads:**

The following classes are still missing their Class Mums / Dads: Y3 Otters, Y3 Foxes, Y4 Shoebills, Y5 Ravens, Y5 Kangaroos, Y6 Jaguars, Y 8, Y10, Y11, Y12, Y13. Please apply to [pta@bisc.wroclaw.pl](mailto:pta@bisc.wroclaw.pl)



# Lunch Menu November 2015

Dear Parents,

Below please find a few details about our lunch ordering system:

1. Lunches for the upcoming week can be ordered in the secretary's office (small villa) from Monday till Thursday.
2. You can choose between the polish, Italian and vegetarian menu.
3. In case of child's absence, please inform school's office on the same day by phone (71 79 66 861) or e-mail ([wroclaw@bisc.krakow.pl](mailto:wroclaw@bisc.krakow.pl)) before 9a.m. Depending on your request, order will be cancelled or moved for the next week.
4. The orders are accepted together with the payment only.
5. Menu for the following month will be posted on the information boards in both villas and also in our weekly newsletter.
6. The cost for one lunch is 12PLN.

Date	POLISH MENU		ITALIAN MENU	VEGETARIAN MENU
23.11.2015	Cucumber soup	Roast loin braised with herbs , gravy , grits , salads	Spaghetti Bolognese	Fried eggs, potatoes, salad
24.11.2015	pumpkin cream soup	Stuffed cabbage with meat with brown rice and tomato sauce	Gnocchi with cheese sauce	Stuffed cabbage with vegetables , brown rice and tomato sauce
25.11.2015	Cream of celery soup with croutons	Lasagna with tomato sauce	Lasagna with Bolognese sauce	Cutlets zucchini , grits sauce , salad
26.11.2015	broth with pasta	Beans cooked with rosemary Italian sausage and tomatoes, bread wholemeal	Pizza Margherita	Beans cooked with rosemary and tomatoes, bread wholemeal
27.11.2015	Soup with fresh vegetables , potatoes and buckwheat groats	Baked salmon , steamed vegetables	omelet with ham	Baked potatoes steamed vegetables
30.11.2015	Italian soup Minestrone	pork meatballs,groats, salad	Fusili pasta , meat balls (pork) with tomato sauce, bread, salad	Buckwheat porridge with vegetable sauce and chickpeas
01.12.2015	Ukrainian borsch	Dumplings with meat (pork) and vegetable sauce , salad	Gnocchi with cheese sauce, bread, salad	Noodles with vegetables sauce
02.12.2015	Cauliflower soup	Turkey fillet, potatos, vegetables ,salad	Penne with chicken and mozzarella , vegetables,bread, salad	Penne with mozzarella , vegetables
03.12.2015	Sour Soup	Pork steak, potatos, salad	omelet with ham bread, salad	Fried eggs, potatoes, salad
04.12.2015	barley soup with vegetables	Russian dumplings	Farfalle with tuna, olives and mozzarella, vegetables, bread	Russian dumplings

**\*juice and dessert to each menu**

30



26



23

(Weekly Winner)



21





# AROUND BISC WROCŁAW



A brief introduction to parents at BISC Wrocław